

## ICHIYŌ HIGUCHI (Natsuko Higuchi)

(Tòquio, 2-5-1872 / 23-11-1896)



© Conxa Moreno. *Què sap la papallona de volar?*

Esriptora japonesa, especialista en contes i novel·les curtes; és considerada com la més incipient autora japonesa moderna.

Va néixer al barri de Uchisaiwaichō, de Tòquio, en el si d'una família de camperols d'alt rang. Era la segona noia i la quarta filla en ordre de germans; a pesar de ser una noia, el seu pare va acceptar que aprengués literatura. Ichiyō va quedar òrfena quan només

tenia disset anys; va esdevenir cap de família i, doncs, responsable de la mare i la germana petita. Va morir prematurament de tuberculosi als vint-i quatre anys.

Començà a escriure el seu diari a catorze anys; sis anys més tard, el 1892, va publicar la primera novel·la curta. En total va escriure vint-i-un contes, possiblement més autobiogràfics que no pas el mateix dietari, en els quals retrata els seus propis familiars i els personatges del barri. Entre els textos d'Ichiyō més destacats, trobem *Takekurabe*, *Dies de neu*, *Cireres dins la foscor* o *Aigües fangoses*.

Hi ha molt poques obres seves traduïdes al català; afortunadament la més important, *Takekurabe*, té dues versions: una de Ko Tazawa i Joaquim Pijoan i una segona de Mercè Altimir.



© Anabel Cordina. *Yuugen*